

L'USAGE DES METEONYMES DANS LES PROVERBES ET EXPRESSIONS IDIOMATIQUES FRANÇAIS

Nigorabonu Nizomiddinovna Suvonova

Professeur, candidat des sciences philologiques

Institut d'État des langues étrangères de Samarkand.

Tel: +998-93-728-04-38 / snigorabonu@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15305365>

Annotation. Cet article analyse l'usage des météonymes – c'est-à-dire des termes désignant des phénomènes météorologiques – dans les proverbes et expressions idiomatiques français. L'auteur examine leur rôle linguistique, leur fonction métaphorique et culturelle, ainsi que leur capacité à exprimer des émotions humaines et des situations sociales.

Mots clés: parémie, proverbe, potentiel fonctionnel, démotivateur, potentiel linguistique et culturel, toponyme.

THE USE OF METEONYMS IN FRENCH PROVERBS AND IDIOMATIC EXPRESSIONS

Abstract. This article analyzes the use of metonyms—i.e., terms designating meteorological phenomena—in French proverbs and idiomatic expressions. The author examines their linguistic role, their metaphorical and cultural function, as well as their ability to express human emotions and social situations.

Keywords: paremia, proverb, functional potential, demotivator, linguistic and cultural potential, toponym.

Les météonymes, ou les termes liés aux phénomènes météorologiques, occupent une place importante dans les langues naturelles. En français, de nombreux proverbes et expressions idiomatiques intègrent ces éléments pour exprimer des réalités culturelles, psychologiques ou sociales. Cet article explore la fonction linguistique et culturelle des météonymes dans les proverbes français. La météorologie influence profondément la vie humaine. Elle ne façonne pas seulement notre quotidien, mais aussi notre langage. Les langues du monde utilisent des phénomènes météorologiques (pluie, vent, neige, soleil, etc.) pour former des expressions imagées. En français, ces unités lexicales sont particulièrement fréquentes dans les proverbes et les expressions idiomatiques, où elles servent à illustrer des vérités générales, des jugements moraux, ou des observations sociales.

Un météonyme est un mot ou une expression qui fait référence à un phénomène météorologique. Ils peuvent être concrets (pluie, tonnerre, brouillard) ou abstraits (chaleur de l'amour, froideur du cœur). Dans les proverbes, les météonymes jouent un rôle symbolique et souvent métaphorique. Ils permettent d'exprimer une situation émotionnelle, un caractère humain ou une loi universelle.

Analyse de quelques proverbes météonymiques français

a) Après la pluie, le beau temps.

Ce proverbe célèbre illustre la croyance que les difficultés sont suivies par des périodes de bonheur. La pluie symbolise les épreuves, tandis que le « beau temps » incarne l'espoir.

b) Il pleut des cordes.

Ici, la pluie est exagérée pour insister sur son intensité. L'expression est imagée et typiquement française.

c) Un vent de révolte souffle sur le pays.

Le vent est utilisé comme un agent de changement. Dans ce cas, il représente une force invisible qui précède une transformation sociale ou politique.

d) Faire froid dans le dos.

Le froid est associé à la peur ou à l'effroi. Cette expression météonymique renforce une sensation émotionnelle en la rendant physique.

e) Avoir le soleil dans le cœur.

Le soleil, symbole de joie et d'optimisme, est ici utilisé pour exprimer la chaleur émotionnelle et la positivité d'une personne.

Les proverbes reflètent les préoccupations, les croyances et les conditions de vie d'une société. En France, pays aux climats variés, les phénomènes météorologiques sont des références culturelles communes. Les météonymes dans les proverbes permettent ainsi aux locuteurs de partager une vision du monde, de transmettre des conseils ou d'exprimer des jugements moraux.

Les météonymes existent aussi dans d'autres langues, mais leur signification peut varier. Par exemple, en français, « neige » évoque souvent la pureté, tandis qu'en d'autres cultures, elle peut être perçue comme un signe d'hostilité. Cela montre que les météonymes, bien que universels, prennent des sens spécifiques selon le contexte culturel.

Les météonymes dans les proverbes français ne sont pas de simples ornements linguistiques. Ils sont porteurs de sens, d'émotion et de culture. Leur usage révèle comment la langue capte les éléments du monde naturel pour transmettre des messages profonds et durables.

L'étude de ces formes permet de mieux comprendre la richesse expressive du français et le lien étroit entre langue, nature et culture.

Références

1. Le Robert – Dictionnaire des expressions et locutions.
2. Riegel, M. et al. Grammaire méthodique du français.
3. Georges, A. (2004). Les proverbes français et leur usage.
4. Dubois, J. (2001). La langue française et les images de la nature.
5. Сувонова Н. 2023. Некоторые референциальные свойства лексем, относящихся к предметам домашнего обихода во фразеологии (на материале французского и узбекского языков). Зарубежная лингвистика и лингводидактика. 1, 4 (июл. 2023), 35–41. DOI:<https://doi.org/10.47689/2181-3701-vol1-iss4-pp35-41>.
6. Сувонова Н., Долиева Л. Французча ономатопик феъллар иштирокидаги ибораларда инсон руҳияти тасвири. // Scientific-methodological electronic journal “Foreign Languages in Uzbekistan”, 2020, No 2 (31), 65-79 <https://journal.fledu.uz>
ISSN: 2181-8215
7. Сувонова Н.Н., Алиева Г.Т. National features of transliting uzbek folk proverbs into french//Иностранные языки в Узбекистане, -2020. Р.- 183-196